



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2000/7  
8 May 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся  
продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо  
27-29 марта 2000 года, Женева

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

**Резюме**

**Участники:** Были представлены 11 стран, Европейское сообщество и одна неправительственная организация.

**Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы:** Была завершена подготовка общих требований, раздела по конкретным требованиям, предъявляемым к говядине, и спецификаций на отдельные продукты, которые будут направлены в Рабочую группу для принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН. Вопросы, связанные с публикацией, будут решены докладчиками и секретариатом.

**Стандарт ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы:** Новая структура этого стандарта, особенно включение новой системы кодировки, будет доработана докладчиками.

**Товарный знак ЕЭК ООН для мяса:** Продолжилось обсуждение этого вопроса. Члены Бюро при содействии со стороны секретариата разработают информационный документ и запросят мнение Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (РГ.7), а также Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6).

**Публикации:** Секретариат вступит в контакт с Издательской службой Организации Объединенных Наций для определения возможности опубликования спецификаций на отрубы из стандарта на говядину в высококачественном цветном исполнении в несброшюрованной форме в формате А4. Докладчики определяют окончательный формат публикации. Как только тексты будут приняты Рабочей группой, стандарт будет опубликован на домашней странице в Интернете.

**Оперативная деятельность:** Докладчики обсудят вопрос об организации учебных курсов для оказания помощи странам в применении глобальных многоотраслевых решений для эффективного управления цепочкой снабжения мясными продуктами.

**Будущие совещания:** В предварительном порядке на 2000 год намечены следующие совещания докладчиков: Сан-Пауло (Бразилия), 25-27 сентября; Женева, 12 ноября. Проведение следующей сессии Специализированной секции в предварительном порядке намечено на 25-27 апреля 2001 года.

**Будущая работа:** Будущая работа будет включать обсуждение проектов стандартов ЕЭК ООН на говядину и курятину, а также экспериментальные исследования по вопросу применения стандарта на говядину.

**Новое бюро:** Г-н Б. Карпентер (США) вновь утвержден в качестве Председателя; г-н И. Кинг (Австралия) избран заместителем Председателя.

## **Открытие сессии**

1. Совещание проходило в Женеве 28-29 марта 2000 года. Совещание докладчиков по разработке стандартов на говядину состоялось в Женеве 27 марта 2000 года.
2. Сессия была открыта заместителем Директора Отдела торговли ЕЭК ООН г-ном Хансом Ханселлом, который приветствовал делегации, прибывшие в Женеву. Он поблагодарил делегацию Австралии за прием совещания докладчиков в 1999 году, а также за публикацию проекта стандарта на говяжьи туши и отрубы с цветными фотографиями и его распространение среди делегаций. Он выразил надежду на то, что работу над стандартом можно будет завершить на настоящей сессии, и на достижение прогресса в деле определения процедур разработки товарного знака качества ЕЭК ООН для мяса. Оратор заявил, что окончательный текст стандарта будет опубликован на домашней странице Группы по сельскохозяйственным стандартам. Он проинформировал делегации о том, что в настоящее время Председатель Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества г-н Вильчес-Баррос теперь выполняет также функции Председателя Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и совместно с секретариатом активно популяризировал деятельность ЕЭК ООН по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты на ряде международных конференций.

## **Участники**

3. В работе сессии приняли участие делегации следующих стран: Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Греции, Новой Зеландии, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швейцарии.
4. На сессии было также представлено Европейское сообщество.
5. В работе также участвовал представитель следующей неправительственной организации: МАКПТ (Международная ассоциация по кодированию потребительских товаров).
6. Список участников будет опубликован на домашней странице Группы по сельскохозяйственным стандартам (<http://www.unecsc.org/trade/agr>).

**Утверждение повестки дня**

Документ: TRADE/WP.7/GE.11/2000/1

7. Совещание утвердило предварительную повестку дня, включив в нее следующие документы:

- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.1 (датские коды на свинину)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.2(Письмо из университета "Эстадуал де кампинас")
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.3 (Описания продукции из мяса птицы ДСХСША)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.4 (Новый выпуск АМС: спецификации на свежую козлятину)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.5 (Новый пример)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.6 (Доклад совещания докладчиков от 27 марта 2000 года)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.7 (Принятые тексты)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.8 (Принятые тексты)
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/INF.9 (Принятые тексты).

8. Докладчик от Австралии направил каждой делегации проект стандарта ЕЭК ООН на говяжьих туши и отрубы (вариант на английском языке), включая цветные фотографии. Этот документ следует рассматривать в увязке с документами TRADE/WP.7/GE.11/2000/3, 4 и 5.

**Вопросы, возникшие после проведения восьмой сессии и представляющие интерес для Специализированной секции**

9. Совещание приняло к сведению документ TRADE/WP.7/GE.11/2000/2, в котором содержится резюме соответствующих результатов работы третьей сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят пятой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

**Доклад о работе Совещания докладчиков**

**Общие требования**

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.11/1999/5, пункты 16-27

Документ к настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2000/3

10. Общие требования были согласованы на прошлой сессии и утверждены Рабочей группой. В настоящем документе содержится самый последний вариант общих требований, обсуждавшихся на Совещании докладчиков в Брисбене. Было согласовано несколько новых поправок к Общим требованиям, и новый сводный текст воспроизводится в добавлении 1 к настоящему докладу. Этот текст будет препровожден Рабочей группе для утверждения.

11. Помимо поправок редакционного характера, важнейшие изменения касаются:

- нумерации: с тем чтобы избежать путаницы с разделами особых требований к конкретным видам, ко всем номерам в разделе была добавлена цифра "0" (0.1.0,...).
- 1.0 Предисловие: Было добавлено новое предложение в целях поощрения участия в дальнейшей разработке стандарта.
- 2.0 Сфера охвата/  
область применения: Была включена таблица, содержащая классификационные коды для нынешнего и будущего стандартов на мясо (например, 1 для говядины; 3 для свинины). Эти коды будут также использованы в номерах разделов по особым требованиям к конкретным видам.

- 4.8.1 Логотип Было решено исключить этот раздел из текста общих требований, пока не будет проведено окончательное обсуждение этого вопроса (см. также пункт ...).
  
- 4.9 МАКПТ-СЕК В настоящем примере было произведено перенумерование примера 1, и используемый код ЕЭК ООН будет изменен в целях иллюстрации возможного случая. В перечислении ниже штриховой код, код отдельных видов и товарный номер будут выделены жирным шрифтом. Был добавлен новый пример 2, касающийся иного вида использования системы кодификации (кодификация в штриховом коде только основной информации и отражение другой информации посредством ЭОД).

12. Делегация МАКПТ (Международной ассоциации по кодированию потребительских товаров) сообщила о том, что Технический комитет МАКПТ утвердил Прикладной идентификатор (ПИ) для кода стандартов ЕЭК ООН.

#### **Раздел по конкретным требованиям, предъявляемым к говядине**

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.11/1999/5, пункты 28-34, 44 а)

Документ к настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2000/4

13. В документе отражены итоги обсуждений, касающихся раздела по конкретным требованиям, предъявляемым к говядине, которые состоялись на Совещании докладчиков в Брисбене. Были согласованы несколько новых поправок к тексту раздела по конкретным требованиям, предъявляемым к говядине, и новый сводный текст воспроизводится в добавлении 1 к настоящему докладу. Этот текст будет препровожден Рабочей группе для утверждения.

14. Помимо поправок редакционного характера, важнейшие изменения касались:

- нумерации: ко всем номерам раздела была добавлена цифра "1" (классификационный код для говядины), с тем чтобы отличить раздел по конкретным требованиям, предъявляемым к говядине, от других разделов.

- 4.3 "Мраморность": В раздел была включена дополнительная информация, касающаяся использования рекомендованных систем.
- Система кодирования для говядины: Этот раздел объединен с разделом "Установленные значения кодов" и перенесен в конец текста для удобства чтения. Включены дополнительные объяснения относительно кодов для цвета мяса и жира и упаковки, а также пример.

15. Делегация Европейского сообщества заявила, что в соответствии с правилом 820/1997 положения, обеспечивающие полную отслеживаемость, вскоре будут иметь обязательную силу для стран Европейского союза. Представитель Европейского сообщества заявил, что в стандарте ЕЭК ООН было бы целесообразно также затронуть эти вопросы.

16. Другие делегации в принципе согласились с этим и заявили, что положения по отслеживанию происхождения продукции фактически включены в конкретные требования, предъявляемые к говядине, но не включены в код ЕЭК ООН.

17. Делегация МАКПТ (Международной ассоциации по кодированию потребительских товаров) заявила, что система МАКПТ уже позволяет сообщать информацию относительно происхождения продукции. В порядке выполнения правила ЕС были утверждены различные прикладные идентификаторы, а также руководящие принципы, касающиеся отслеживания происхождения продукции. Представитель этой организации предложил включить в код ЕЭК ООН "флажок", указывающий на возможное требование в отношении отслеживания происхождения продукции, и в зависимости от этого "флажка" использовать механизмы, уже существующие в системе МАКПТ. Он заявил, что попытка кодификации всех видов вопросов, связанных с отслеживанием происхождения продукции, в коде ЕЭК ООН приведет к удлинению этого кода и дублированию кодов.

18. Было согласовано включить "флажок", обеспечивающий отслеживание происхождения продукции, в цифровое обозначение, в настоящее время используемое для рубрики "Сорт/классификация". При необходимости конкретные требования в отношении отслеживания происхождения продукции можно было бы описать в приложении к стандарту.

19. Было решено использовать общие приложения для описания позиций, входящих в сферу рыночных спецификаций (например, вид породы).

### **Краткий текст спецификаций для отдельных продуктов**

Документ к настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2000/5

20. Документ содержит краткий текст описаний отдельных продуктов и является частью раздела спецификации туш и отрубов. Австралия (AUS-MEAT) взяла на себя обязательство представить фотографии и подготовить полный текст проекта для всех стран, участвующих в работе сессии Специализированной секции, в марте месяце. Этот проект будет представлен только на английском языке и будет вручаться непосредственно различным делегациям.

21. Были согласованы несколько новых поправок, и новый сводный текст воспроизводится в добавлении 3 к настоящему докладу. Этот текст будет препровожден Рабочей группе для утверждения.

22. Были утверждены следующие изменения:

- Титульная страница: изменить название на "Говяжьих туш и отрубей".
- В предисловии добавить: "В описаниях, содержащихся в настоящем документе, указывается один способ правильного производства отруба. Могут использоваться другие производственные методы, обеспечивающие эквивалентные результаты".
- В список стран необходимо включить все страны, которые разрабатывали стандарт. Заменить название "Америка" на "Соединенные Штаты" и "Англия" – на "Соединенное Королевство". Добавить "НАКПТ" (Международная ассоциация по кодированию потребительских товаров).
- Было решено включить таблицу, содержащую названия отрубов на нескольких языках (по крайней мере на английском, испанском, русском и французском языках и, возможно, на различных вариантах испанского языка для южноамериканских стран). Информация будет представлена странами, которые пожелают включить текст на своем языке.
- Товарный номер 1000: изменить "1000-1" на "1001".
- Товарный номер 1010: указать число ребер 0-10 и соответственно адаптировать товарный номер.



- Товарный номер 1020: изменить "75 мм" на "50 мм".
- Товарный номер 1500: использовать для варианта В товарный номер 1501.
- Товарные номера 1510, 1520, 2483: изменить "(1500)" на "(1500 или 1501)".
- Товарный номер 1643: добавить спецификацию по линиям отруба для чельшного набора.
- Товарный номер 1680: создать три следующих товарных номера:
  - 1680 передняя четвертина
  - 1681 задняя четвертина
  - 1682 передняя четвертина/задняя четвертина
- Товарный номер 6449Е      Удалить 6449Е (говяжьи кости) из стандарта. Было сочтено, что какая-либо значительная международная торговля этими продуктами отсутствует, и они не относятся к мясным отрубам. При необходимости на более позднем этапе можно было бы разработать конкретный стандарт для этих и подобных продуктов.
- Товарный номер 2234: в заглавии использовать товарный номер 2230 (5 ребер) и соответственно адаптировать рисунок.
- Товарный номер 2244: в заглавии использовать товарный номер 2240 (5 ребер) и соответственно адаптировать рисунок.
- Товарные номера 1602, 2234, 2244: Добавить следующее примечание:  
  
**"ПРИМЕЧАНИЕ:**      Этот товарный номер часто готовится из пистолетного отруба задней четвертины".
- В алфавитном перечне названий мышц присвоить им товарные номера 0000-0108.

### **Пересмотр формата стандарта на свинину**

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.11/1999/5, пункты 13-15, 44 d)

Документ к настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2000/6 (Соединенные Штаты)

23. На прошлой сессии Специализированная секция приняла решение использовать для своих стандартов новую структуру (в которой общие требования будут отделены от особых) и постановила в ближайшем будущем пересмотреть стандарт на свинину с учетом этой новой структуры.

24. Делегация Соединенных Штатов представила документ, в общих чертах описывающий возможный вариант пересмотренного формата стандарта. Представитель делегации заявил, что были сделаны только редакционные изменения. Документ Соединенных Штатов был утвержден в принципе. Дополнительно было принято решение о том, что нумерация пунктов в разделе конкретных требований, предъявляемых к свинине, должна начинаться с цифры "3" в соответствии с классификационным кодом для свинины.

25. Было достигнуто понимание того, что система кодировки, которая используется в настоящем Стандарте на свинину, должна быть адаптирована к системе, описанной в тексте общих требований (в ней используются только 11-значные цифры, тогда как в нынешнем коде отрубков имеются только двузначные цифры).

26. Делегация Польши заявила, что коды должны соответствовать кодам в нынешнем Стандарте, поскольку они уже используются в торговых системах ряда стран и их будет трудно изменить.

27. Было принято решение поручить пересмотр системы кодировки докладчикам, которые представят доклад Специализированной секции на ее следующей сессии. Отмечалось, что, вероятно, в следующие три-пять лет будет необходимо более подробно пересмотреть стандарт на свинину в целях его обновления и обеспечения соответствия торговой практике.

### **Товарный знак ЕЭК ООН**

Обсуждение на прошлой сессии: см. TRADE/WP.7/GE.11/1999/5, пункты 38-43

Обсуждение на сессии Рабочей группы: см. TRADE/WP.7/1999/7, пункты 93-94

28. Первоначальное обсуждение вопроса о подготовке проекта протокола об оценке соответствия и возможном товарном знаке ЕЭК ООН проходило на прошлой сессии Специализированной секции, а также на совещании докладчиков. Принцип сотрудничества между Специализированной секцией и Рабочей группой по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6) был согласован РГ.7.
29. На совещании докладчиков был составлен проект текста о товарном знаке для включения в общие требования в разделе 4.8.1.
30. Было разъяснено, что цель стандартов ЕЭК ООН на мясо заключается в определении общепромышленных формулировок для использования покупателями и продавцами для облегчения торговли. Стандарты включают лишь основные обязательные требования (охлаждение, состояние, упаковка, маркировка и т.д.), и их не следует путать с ветеринарными требованиями и другими стандартами на мясо, касающимися качества мяса.
31. Стандарты не предписывают торговым партнерам того, что им следует делать, а рекомендуют, как наиболее комплексным образом следует организовать торговлю. Они дают определение стандартного продукта и допускают включение дополнительных требований в торговое соглашение (например, органическое производство, отслеживаемость).
32. В этом контексте товарный знак ЕЭК ООН гарантирует определение поступающих в торговлю продуктов в соответствии с формулировками, указанными в стандарте, и его соответствие спецификациям, согласно которым он продается. Это может являться простым соответствием общим требованиям и спецификациям отрубов или также соответствовать дополнительным требованиям (описываемым в приложениях к стандартам). Это позволит идентификацию продуктов и обеспечит конкурентные преимущества компаниям, использующим такой знак, и таким образом будет содействовать использованию стандарта.
33. В ходе обсуждения было установлено, что в протоколе об установлении товарного знака необходимо затронуть следующие вопросы:
- 1) Предприятие, намеревающееся маркировать свои продукты таким товарным знаком, должно быть сертифицировано аккредитационным органом для доказательства того:

- a) оно соответствует стандарту (использует спецификационные формулировки)
- b) продукты соответствуют этой спецификации.

2) Аккредитационный орган, сертифицирующий предприятия, должен доказать (предстоит еще разъяснить - кому), что он располагает системой, которая обеспечивает ему возможность сертифицировать предприятия так, чтобы обеспечивать стандартное качество аккредитации (например, соответствие ИСО 9002:1994 и руководству по сертификации ИСО).

3) Каким образом разрешаются противоречия.

34. Был осужден вопрос о том, каким образом могли бы отбираться аккредитационные органы. Было сделано несколько предложений:

- аккредитационный орган мог бы выдвигаться каждой страной (страна, гарантирующая качество);
- решение могло бы приниматься в соответствии с соглашениями между покупателями и продавцом, которые согласовали бы вопрос об определении контролируемых компаний для оценки соответствия;
- ЕЭК ООН могла заключить меморандум о взаимопонимании с ИСО (Международной организацией по стандартизации) о выборе аккредитационных органов, а также о разрешении споров.

35. Делегация Польши отметила, что одна организация может оказаться недостаточной для сертификации соответствия со стандартом. Представитель делегации предложил указывать контактный адрес для каждой страны, по которому можно было бы получить список организаций, которые могли бы сертифицировать различные аспекты стандарта.

36. Делегация МАКПТ предложила устанавливать контакт с аудитором для установления того, каким образом стандарт мог бы проверяться аккредитационным органом.

37. Некоторые делегации поднимали вопрос о том, является ли Специализированная секция подходящим органом для принятия решения об использовании эмблемы ООН или для этого необходимо запрашивать органы более высокого уровня. В ходе обсуждения было решено, что Специализированная секция могла бы делать заявление о намерении, которое затем передавалось бы органам более высокого уровня для обсуждения.

38. Докладчикам было поручено обсудить данный вопрос глубже и представить проект протокола на следующей сессии Специализированной секции.

### **Публикации**

#### *Стандарт на свинину*

39. Было решено переиздать стандарт на свинину после окончательного внесения всех изменений, вызванных изменением формата и введением новой системы кодирования. Докладчикам было поручено завершить разработку системы кодирования и внести в Специализированную секцию предложения об определении конкретных параметров (языки, формат, качество) для переиздания. По завершении подготовки текстов стандарт будет опубликован на домашней странице Группы по сельскохозяйственным стандартам.

#### *Общие требования*

40. Было решено опубликовать Общие требования ЕЭК ООН в отношении мяса в виде отдельной брошюры в формате А4.

#### *Стандарт на свинину*

41. Было решено, что секретариат вступит в контакт с издательскими службами Организации Объединенных Наций для определения возможностей опубликования спецификаций отрубков стандарта на говядину в высококачественном цветном варианте в виде несброшюрованных листов в формате А4. На следующем совещании докладчиков, когда будет иметься в наличии вся информация, будет принято решение об условиях публикации. Как только тексты будут приняты Рабочей группой, стандарт будет опубликован на домашней странице.

### **Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции**

#### **Сроки, место проведения и задачи следующих совещаний докладчиков**

*Сан-Пауло (Бразилия), 25-27 сентября 2000 года*

42. Делегация МАКПТ (Международная ассоциация по кодированию потребительских товаров) предложила организовать проведение совещания докладчиков непосредственно после Всемирного конгресса по мясу в Сан-Пауло (Бразилия) 25-27 сентября 2000 года

или, в виде альтернативного варианта, в Брюсселе, Кёльне или Париже в течение трех дней в первой половине октября. Делегация Бразилии приветствовала это предложение и пригласила провести совещание в помещении факультета технологии пищевой промышленности университета "Эстадуал де кампинас" в Сан-Пауло.

43. Делегации Австралии, Аргентины, Бразилии, Международной ассоциации по кодированию потребительских товаров, Новой Зеландии и Соединенных Штатов указали на возможность своего участия в этом совещании. Другим делегациям предлагается сообщить в секретариат до 1 июня 2000 года, смогут ли они принять участие в этом мероприятии. Решение о месте проведения совещания будет принято Председателем на основе полученной информации.

44. Официальная повестка дня совещания докладчиков будет помещена в приложении к настоящему докладу. Она будет включать следующие темы:

- система кодирования для свинины
- вопросы, связанные с публикацией материалов по говядине и свинине
- обсуждение проекта стандарта на говядину (будет подготовлен Новой Зеландией в сотрудничестве с Австралией, Соединенным Королевством и Францией)
- обсуждение проекта стандарта на курятину (будет подготовлен Соединенными Штатами в сотрудничестве с Соединенным Королевством и Францией)
- оперативная деятельность.

45. Было решено направить повестку дня этого совещания вместе с официальным приглашением тем экспертам, не участвующим в настоящее время в работе Специализированной секции, но у которых может иметься заинтересованность в вопросах, которые предстоит обсудить на совещании, и которые могут присутствовать на Всемирном конгрессе по мясу. Председатель и секретариат разработают проект приглашения.

46. Другим делегациям было предложено сообщить контактные адреса в секретариат. Было отмечено, что аналогичная деятельность, проводившаяся несколько лет тому назад, помогла значительно расширить состав участников.

*Женева, 9 ноября 2000 года*

47. Было решено приурочить проведение второго совещания докладчиков к ежегодной сессии Рабочей группы. На этой сессии будет проводиться обсуждение товарного знака ЕЭК ООН - единственного пункта повестки дня.

48. Делегации Австралии и Соединенных Штатов совместно с секретариатом подготовят белый документ с пояснениями обсуждаемых вопросов и содержащий возможные решения. Документ будет содержать раздел 4.8.1 (включен в документ TRADE/WP.7/GE.11/2000/3) и дополнительные пояснения по товарному знаку. Этот документ будет распространен среди членов Специализированной секции на предмет представления замечаний до 15 июня 2000 года. Любые замечания должны поступить в секретариат до 14 августа 2000 года.

49. Затем документ будет передан в Рабочую группу 7 (ежегодная сессия, 6-8 ноября 2000 года), а также в Рабочую группу 6 по политике в области технического согласования и стандартизации. На более позднем этапе замечания будут запрошены у юридических служб Организации Объединенных Наций и МСО.

50. В зависимости от результатов обсуждения в Рабочей группе и других замечаний докладчики разработают рекомендацию в отношении протокола для представления следующей сессии Специализированной секции.

51. Совещание докладчиков в предварительном порядке намечено на 9 ноября 2000 года.

### **Будущая работа Специализированной секции**

52. Следующая сессия Специализированной секции состоится в Женеве и в предварительном порядке намечена на 25-27 апреля 2001 года.

53. Повестка дня следующего совещания Специализированной секции более подробно будет определена на совещаниях докладчиков. Она будет включать следующие вопросы:

- текущая оперативная деятельность по стандартам на говядину и свинину
- обсуждение проекта стандарта ЕЭК ООН на говядину
- обсуждение проекта стандарта ЕЭК ООН на курятину

- обсуждение торгового знака ЕЭК ООН
- оперативная деятельность
- электронная торговля и торговые стандарты
- экспериментальные исследования по применению стандарта на говядину

**Подготовка пятьдесят шестой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества**

54. Следующие документы будут переданы Рабочей группе для принятия:

- TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1: Общие требования
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2: Конкретные требования, предъявляемые к говядине
- TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3: Спецификации говяжьих отрубов
- Документ по торговому знаку ЕЭК ООН для мяса.

55. Было решено, что при наличии возможности Председатель или заместитель Председателя или другой член Специализированной секции будут присутствовать на совещании Рабочей группы для представления результатов, достигнутых Группой.

**Прочие вопросы**

56. Делегация Соединенных Штатов предложила представить замечания по информационным документам INF.3 по спецификациям на курятину и INF.4 по спецификациям на свежую козлятину по возможности до июня 2000 года.



### **Оперативная деятельность**

57. Делегация Международной ассоциации по кодированию потребительских товаров предложила организовать учебные курсы для оказания содействия странам в осуществлении глобальных многоотраслевых решений для обеспечения эффективного руководства цепочкой снабжения, которые состояли бы из следующих компонентов:

- кодирование
- электронные сообщения
- отслеживаемость

58. Включение стандарта ЕЭК ООН в модель сбытовой цепочки и наглядная демонстрация того, как она описывается в модели делового процесса, могли бы обеспечить возможность распространения этого стандарта.

59. Председатель приветствовал указанную инициативу. Он заявил, что цель стандартов заключается в том, чтобы стать частью процесса торговли. Поскольку торговля все в большей и большей степени ориентируется на решения ЭОД, то необходимо продемонстрировать, как стандарт мог бы быть интегрирован в эту новую технологию.

60. Делегация Бразилии предложила подготовить экспериментальное исследование о применении на предприятиях стандарта ЕЭК ООН и, возможно, подготовить по этой теме видеофильм, который мог бы быть использован для образовательных целей.

61. Это предложение было поддержано другими делегациями, однако было отмечено, что следует повременить с подготовкой экспериментального исследования до принятия стандарта Рабочей группой и его официального опубликования.

### **Выборы должностных лиц**

62. Специализированная секция была проинформирована делегацией Соединенного Королевства о том, что г-н П. Хардвик не сможет более продолжать выполнять обязанности заместителя Председателя. По предложению Соединенного Королевства, которое было поддержано Францией, Специализированная секция единогласно подтвердила занятие поста Председателя г-ном Б. Карпентером и избрала г-на И. Кинга (Австралия) заместителем Председателя.

### **Утверждение доклада**

63. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение 1: Список мероприятий

Приложение 2: Предварительная повестка дня совещания докладчиков

Добавление 1: Общие требования; будет опубликовано отдельно в виде документа TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1

Добавление 2: Конкретные требования, предъявляемые к говядине; будет опубликовано отдельно в виде документа TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2

Добавление 3: Спецификации на говяжьи отрубы; будет опубликовано отдельно в виде документа TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3

**Приложение 1: Список мероприятий**

<b>Мероприятие</b>	<b>Ответственные</b>	<b>Сроки</b>
Документ по вопросу о товарном знаке	Австралия, Соединенные Штаты, секретариат	Передача в ГЭ.11: 15 июня 2000 года  Замечания: до 14 августа 2000 года
Передача замечаний по курятине и козлятине Соединенным Штатам	все	июнь 2000 года
Подготовка циркулярного письма с приглашением принять участие	Соединенные Штаты, секретариат	июнь 2000 года
Подтверждение участия в совещании докладчиков в Сан-Пауло	все	1 июня 2000 года
Решение вопросов, связанных с публикацией	Докладчики, секретариат	сентябрь 2000 года
Предельный срок представления документов на десятую сессию Специализированной секции		29 января 2001 года

**Приложение 2: Предварительная повестка дня совещания докладчиков**

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся  
продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо

Совещание докладчиков по разработке стандартов на мясо  
25-27 сентября 2000 года, Сан-Пауло (Бразилия)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

сессии, которая состоится в университете "Эстадуал де кампинас",  
Сан-Пауло, Бразилия, и начнется в 10 час. 00 мин  
в понедельник, 25 сентября 2000 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Система кодирования для свинины.
3. Вопросы, связанные с публикацией стандартов ЕЭК ООН на говядину и свинину.
4. Обсуждение проекта стандарта на говядину (будет подготовлен Новой Зеландией совместно с Австралией, Соединенным Королевством и Францией).
5. Обсуждение проекта стандарта на курятину (будет подготовлен Соединенными Штатами совместно с Соединенным Королевством и Францией).
6. Оперативная деятельность: подготовка экспериментального исследования по применению стандарта ЕЭК ООН на говяжьей туши и отрубы.
7. Подготовка повестки дня следующей сессии Специализированной секции по разработке стандартов на мясо (25-27 апреля 2001 года, Женева).

-----